

Índice

1 Prescrições de segurança

- 1.1 Introdução
- 1.2 Símbolos e avisos
- 1.3 Uso adequado
- 1.4 Princípios relativos à Segurança
 - 1.4.1 Ligações de energia
 - 1.4.2 Outras medidas de prevenção de acidentes
 - 1.4.3 Emissão de ruído / Equipamento de proteção individual
 - 1.4.4 Perigos residuais
 - 1.4.5 Substituição da ligação à rede
 - 1.4.6 Supervisão de crianças
- 1.5 Exigências para o usuário

2 Uso adequado

- 2.1 Visão geral / Elementos de comando
- 2.2 Finalidade
- 2.3 Dados Técnicos
- 2.4 Equipamento

3 Colocação em funcionamento

- 3.1 Notas importantes
- 3.2 Montagem do sistema de tosquia
 - 3.2.1 Fixação / Suspensão
 - 3.2.2 Montagem do cabo flexível
- 3.3 Ligar/desligar o acionamento de tosquia

4 Manutenção

- 4.1 Limpeza
- 4.2 Assistência técnica
- 4.3 Lubrificação
 - 4.3.1 Acionamento de tosquia
 - 4.3.2 Cabo flexível
 - 4.3.3 Punho de tosquia
- 4.4 Armazenamento da máquina

5 Avarias e restaurações

- 5.1 Introdução
- 5.2 Listas de avarias

6 Proteção ambiental e descarte

- 6.1 Introdução
- 6.2 Grupos de material

7 Endereços para contato

Figuras: no fim do manual de instruções

1 Prescrições de segurança

1.1 Introdução

- Este capítulo descreve prescrições de segurança que devem ser impreterivelmente consideradas na utilização do sistema de tosquia.
- **Todas as pessoas que trabalham no e com o sistema de tosquia têm a obrigação de ler o manual de instruções.**
- **Este manual de instruções deve ser guardado de forma a estar sempre acessível.**
- Os trabalhos de assistência técnica e de restauração podem ser executados somente por um posto de assistência técnica autorizado.

1.2 Símbolos e avisos

No manual de instruções são utilizados diferentes símbolos. Estes remetem para possíveis perigos ou sinalizam informações técnicas, cuja inobservância causa danos pessoais e materiais ou operação pouco rentável.

Símbolo de perigo



Aviso

Designa uma possível situação de perigo. Se não for evitada, pode resultar em ferimentos graves e mesmo fatais.



Cuidado

Designa uma possível situação de perigo. Se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou menos graves.

Símbolo de informação



Nota

Indicação, cuja inobservância pode causar anomalias ou danos.



Indicação de figura

Este símbolo com número de figura remete para a respectiva figura no fim do manual de instruções.

1.3 Uso adequado

A finalidade prevista do sistema de tosquia está descrita no capítulo 2.2 “Finalidade”. O uso para qualquer outra finalidade é expressamente proibido, particularmente a utilização em pessoas, espécies de animais perigosas, especialmente animais de rapina.

O sistema de tosquia pode ser utilizado apenas em ambientes secos.

As informações contidas no capítulo 2.3 “Dados Técnicos” definem os parâmetros e limites obrigatórios de aplicação.

O controle de segurança refere-se ao acionamento de tosquia, mas não ao eixo mecânico e ao punho.

1.4 Princípios relativos à Segurança



1.4.1 Ligações de energia

- Coloque o conector somente em tomadas não danificadas. Observe as prescrições aplicáveis em seu país.
- Os trabalhos de manutenção e de limpeza somente podem ser executados com o conector removido da tomada.
- Use tomadas equipadas com um disjuntor de corrente de avaria (FI).



1.4.2 Outras medidas de prevenção de acidentes

- Evite o contato com uma máquina que entrou em contato com água e outros líquidos.
- Nunca tosque animais molhados.
- A operação do aparelho é proibida para crianças.
- Faça o assentamento correto do cabo de corrente.
- Verifique, de vez em quando, se o cabo de corrente apresenta danos.
- Mantenha o cabo de corrente afastado de bases e objetos quentes.
- Desligue a máquina antes de retirar o conector da tomada.
- Retire sempre o conector da tomada após cada utilização. A limpeza da máquina e a substituição das lâminas de reposição somente devem ser feitas depois de retirar o conector da tomada.
- Evite dobrar ou emaranhar o cabo de alimentação. Nunca enrole o cabo de alimentação em volta da máquina ao guarda-la. Isso pode causar fissuras e danos de isolamento.

- Evite que os animais parados em cima do cabo de alimentação, que o pisem ou se enrolem nele.
- A tosquia devia ser realizada num local, onde crianças não têm acesso.
- Nunca use uma máquina danificada. A máquina deve ser imediatamente inspecionada quanto a falhas e reparada por um posto de assistência técnica autorizado.



Fig. 2, 3, 5

- É imprescindível garantir sempre a entrada de ar nos respiradouros (figura 2+3, pos. a). Nunca introduza um objeto nos respiradouros do acionamento de tosquia.
- Nunca tosquie nas proximidades de objetos ou gases explosivos.
- Nunca tosquie com lâminas de corte gastas ou partidas.
- Evite qualquer contato com as lâminas de corte em movimento.
- Guarde a máquina num local limpo e seco, onde crianças e animais não têm acesso.



1.4.3 Emissão de ruído / Equipamento de proteção individual



- A emissão sonora durante o trabalho é inferior a 70 dB (A), pois deve ser acrescentado o ruído do punho de tosquia. Recomendamos o uso de proteção para os ouvidos, óculos de proteção e luvas durante o trabalho.



- O equipamento de proteção individual deve ser disponibilizado pelo usuário.

1.4.4 Perigos residuais

Se forem detectados perigos e riscos durante o funcionamento, que não estejam diretamente relacionados com a tosquia dos animais, agradecemos que nos informe. O mesmo se aplica para defeitos técnicos que resultem em perigo.



1.4.5 Substituição da ligação à rede

Se a linha de ligação à rede desta máquina for danificada, a mesma precisa ser substituída pelo fabricante ou seu pessoal de assistência técnica ou pessoa igualmente qualificada, para evitar o perigo.



1.4.6 Supervisão de crianças

Crianças devem ser supervisionadas, para garantir que não brinquem com a máquina.



1.5 Exigências para o usuário

A utilização segura da máquina pressupõe apenas alguns requisitos ao usuário. Estes, porém, precisam ser cumpridos rigorosamente.

- O usuário tem experiência no tratamento com os animais a serem tosquiados.
- O usuário leu e compreendeu o manual de instruções ou foi instruído por um técnico quanto à utilização e riscos da máquina.

2 Uso adequado

2.1 Visão geral / Elementos de comando

Designação das peças



Fig. 1

Item	Designação	Pçs.
1	Punho	1
2	Parte superior ONE	1
3	Placa de reforço ONE	2
4	Parafuso LS	6
5	Motor ONE	1
7	Flange de isolamento	1
8	Disco de centragem	1
9	Parafuso escariado	1
10	Disco de isolamento	1
11	Flange de acoplamento	1
12	Parafuso PT cabeça escariada	4
13	Condensador	1
14	Condensador	1
15	Caixa de acionamento ONE	1
16	Parafuso LS	4
17	Parafuso cil.	7
18	Cabo	1
19	Tubo anti-dobras	1

Item	Designação	Pçs.
20	Porca sextavada	1
21	Sensor Hall ONE	1
22	Comando ONE/EVO	1
23	Porca sextavada auto-travante	2
25	Parafuso PH	1
26	Suporte do interruptor	1
27	Micro-interruptor	1
28	Parafuso cil. Phillips	2
29	Anel de retenção para eixo	1
30	Arruela	1
31	Mola para interruptor	1
32	Alavanca para interruptor	1
33	Cordão preto	1
34	Anel de chave	1
35	Mola de engate ONE/EVO	1
37	Parafuso PT	1
38	Placa de características da máquina	1
40	Bucha distanciadora (somente nos EUA)	1

2.2 Finalidade

O acionamento de tosquia destina-se especialmente ao acionamento de punhos mecânicos de tosquia. O sistema completo de tosquia destina-se exclusivamente à tosquia de ovelhas e cabras, bem como lhamas, alpacas e outras espécies da família dos camelídeos.

2.3 Dados Técnicos

Designação do tipo:	ONE
Tensão de conexão:	ver placa de identificação
Potência do motor:	ver placa de identificação
Rotação:	ver placa de identificação
Proteção fusível necessária:	ver placa de identificação
Dimensões em mm (L/H/C):	243 x 317 x 209
Peso sem cabo:	7,8 kg
Temperatura ambiente máx.:	0° - 40 °C
Umidade máx. do ar:	10 % - 90 % (relativa)
Emissão de ruído (LpAm):	< 70 dB (A)

Estão reservados os direitos a quaisquer alterações e melhorias técnicas.

2.4 Equipamento

Acionamento de tosquia

Manual de instruções

Chave de fendas

Coletor de óleo 100 ml

Lubrificante universal

Opções

Cabo flexível Worm

Cabo flexível Pin

Tubo condutor curto com cabo flexível

Punho de tosquia Icon Worm

Punho de tosquia Icon Pin

Pentes e Cutter para punho de tosquia

3 Colocação em funcionamento



3.1 Notas importantes

- A voltagem da placa de identificação deve corresponder à voltagem da rede elétrica. A máquina somente pode ser ligada a tensão alternada.
- É imprescindível que o usuário tenha lido as prescrições de segurança.
- No caso de funcionamento com gerador, a tensão de rede não pode exceder os dados na placa de identificação.

3.2 Montagem do sistema de tosquia

Certifique-se que o sistema de tosquia esteja bem fixado.

3.2.1 Fixação / Suspensão

O sistema de tosquia é pendurado com um cabo resistente ou corrente. O furo no punho serve para a fixação (figura 2, pos. c).

3.2.2 Montagem do cabo flexível



Fig. 2+3

- Ligue o motor (ver capítulo 3.3).
- Pressione manualmente o botão de travamento que se encontra na parte superior de acoplamento do cabo flexível (figura 3, pos. b).
- Desloque a parte de acoplamento do cabo flexível na bucha DT do acionamento de tosquia e posicione-a, empurrando-a para cima com um leve impulso, até o botão de travamento engatar no furo (figura 3, pos. c).

3.3 Ligar/desligar o acionamento de tosquia



Importante:

Certifique-se de que os respiradouros estejam sempre desobstruídos (figura 2+3, pos. a). Depois de ligar a alimentação de corrente, o acionamento de tosquia permanece desligado. O sistema de tosquia é ligado/desligado através do cordão/ alavanca (figura 2, pos. 1). Ao puxar o cordão uma vez para baixo, o acionamento é ligado, puxando novamente para baixo, o acionamento é desligado.



Fig. 2

Se a alimentação de corrente for interrompida durante o funcionamento, o motor desliga automaticamente por razões de segurança,

de forma que, ao estar novamente sob tensão de rede, precisa ser religado através do cordão/alavanca.

4 Manutenção

4.1 Limpeza

Antes de iniciar qualquer trabalho de manutenção, interrompa a alimentação de energia, retirando o conector!

Remova a sujeira e o óleo do sistema de tosquia com um pano seco. Não use líquidos!



4.2 Assistência técnica

Por razões de segurança, o acionamento de tosquia deveria ser submetido a uma inspeção anual. É importante que a funcionalidade do dispositivo de desconexão de segurança patenteado seja periodicamente controlada.

4.3 Lubrificação

Lubrifique de acordo com os seguintes dados, pois uma lubrificação deficiente é a causa de erro mais frequente por resultados de tosquia insatisfatórios.

4.3.1 Acionamento de tosquia

Não requer lubrificação.

4.3.2 Cabo flexível



Fig. 4

antes de cada utilização

Lubrifique o cabo flexível (Figura 4, pos. a) antes de cada utilização ou pelo menos uma vez ao substituir a lâmina.

após 100 horas de funcionamento

O cabo flexível está equipado com rolamentos de esferas vedados e com lubrificação permanente. A alma do eixo rotativo tem, porém, deve ser regularmente lubrificada (após aprox. 100 horas de funcionamento ou a cada 2 anos). Para isso, desmonte o cabo flexível para retirar primeiro os resíduos de lubrificante antigo da alma do eixo. Em seguida, lubrifique a alma do eixo em todo o comprimento com lubrificante mineral novo de boa qualidade.

4.3.3 Punho de tosquia

Veja o manual de instruções do punho de tosquia.



4.4 Armazenamento da máquina

Habitue-se, depois de cada utilização, a submeter o sistema de tosquia a uma boa limpeza e guarda-lo em local seco e limpo, fora do alcance de crianças.

5 Avarias e restaurações

5.1 Introdução

As medidas para eliminar avarias estão identificadas na coluna “Eliminação” na lista de avarias. As indicações de eliminação sob fundo escuro somente podem ser executadas por um posto de assistência técnica autorizado.

No caso de avarias não contidas neste manual, o usuário deve entrar em contato com um posto de assistência técnica autorizado.

5.2 Listas de avarias

AVARIA	CAUSA	ELIMINAÇÃO
O motor não funciona.	Sem corrente.	Verificar linha e fusível.
	Cabo com defeito.	Providenciar a substituição do cabo.
	Interruptor avariado.	Providenciar a substituição do interruptor.
	Motor avariado.	Providenciar a substituição do motor.
	Comando avariado.	Providenciar a substituição do comando.
	Condensadores avariados.	Providenciar a substituição dos condensadores.
O motor sempre está desligando.	Lâmina bloqueia.	Eliminar bloqueio.
	Dano mecânico no punho de tosquia ou no eixo flexível.	Para localizar o erro, comece por desacoplar o punho de tosquia reinicie o sistema. Se o erro persistir, desacople o cabo flexível do acionamento de tosquia. Eliminar dano.
		Se o erro continuar a persistir, o acionamento de tosquia deve ser reparado.
	Ímã do sensor Hall avariado.	Providenciar a substituição do flange de isolamento incl. ímã.
	Sensor Hall avariado.	Providenciar a substituição do sensor Hall.
	Alimentação de corrente insuficiente.	Verificar a alimentação de corrente.
O motor não desliga quando há um bloqueio.	Comando avariado.	Providenciar a substituição do comando.
O sistema de tosquia produz ruídos ou vibra.	Mancal do motor avariado.	Providenciar a substituição do motor.
O motor aquece.	Mancal do motor avariado.	Providenciar a substituição do motor.
	Grelhas de ventilação sujas.	Limpar grelhas de ventilação.
	Falhas no cabo flexível e/ou no punho de tosquia.	Eliminar o erro.
Não é possível desligar o acionamento de tosquia.	Interruptor avariado.	Providenciar a substituição do interruptor.

6 Proteção ambiental e descarte

6.1 Introdução

O usuário é responsável pelo descarte correto da máquina. Observe as prescrições aplicáveis em seu país.

6.2 Grupos de material

Para desmontar a máquina, encaminhe-a a um posto de assistência técnica ou a uma oficina especializada em eletrônica próxima.

Material	contido na pos. X da figura 1
Borracha	18
Poliamida PA	2/10/15/19
Polipropileno PP	33
POM	7/32
Ferro/aço	3/4/5/8/9/11/12/16/17/23/25/26/28/29/30/31/34/35/37/40
Cobre	18
Latão	20/27
Outros materiais	38
Eletrônica	13/14/21/22/27

7 Endereços para contacto

O seu representante de venda ou a empresa mencionada na garantia são postos de assistência técnica autorizados e poderão encaminhá-lo para a assistência técnica mais próxima na sua região.



